

† PRIMER DOMINGO DEL TRIÓDION †
✠ DOMINGO DEL FARISEO Y EL PUBLICANO ✠

Nótese que, la fiesta del día que coincide con el domingo será celebrada, la tarde del viernes, durante la Oración de Antes de Dormir, salvo que es de un santo mayor. En este caso tendrá su propio Tipikón.

† GRANDES VÍSPERAS †

Después Del Salmo Vespertino y sobre "Oh Señor a Ti he clamado..." serán retenidos Diez Stíjos y serán cantadas Siete Estijéras para el Tono de la Resurrección. (Ver Octoijós)

Y las siguientes Dos Idiomálatas repitiendo la primera:

Tono Primero

† No oremos, hermanos, como el fariseo, porque aquel que se ensalza será humillado. Humillémonos pues ante Dios sometiéndonos; Y exclamémosle por medio del ayuno, como el publicano, diciendo: "Perdónanos Oh Dios, a nosotros los pecadores."

Se repite

† ¡Oh Único Soberano! Cuando se acercaron a Ti; el fariseo, vencido por la vanagloria y el publicano doblegándose por el arrepentimiento; el uno al enorgullecerse fue privado de todos los bienes; Y el otro, por su silencio mereció los dones. Confírmame, pues, con estos suspiros, Oh Cristo Dios, como eres Amante de la humanidad.

Gloria... - Tono Octavo

† ¡Oh Señor Todopoderoso! ¡Quizás supiese cuán pueden las lágrimas! Porque ellas arrebataron a Ezequías de las puertas de la muerte y salvaron a la mujer pecadora de sus arraigadas transgresiones; Pero al publicano, le justificaron más que al fariseo. Te imploro, pues, cuéntame entre ellos teniendo piedad de mí.

Ahora...

*Del Tono de la Resurrección
(Ver Octoijós)*

† EL ISODÓN †

"Oh Luz Radiante de la Gloria..."
(Ver el Oficio de las Vísperas)

† PROKÍMENON †

El Prokímenon común de todos los sábados

Tono Sexto

El Señor reina, de majestad vestido.

(Salmo 92 "93": 1)

Que se repite detrás de cada Stíjo

*El Señor vestido, ceñido de poder.

(Ídem)

*Y el orbe está fijado, no vacila.

(Ídem)

Sacerdote o Diácono:

✠ LA EKTANÍA ✠

“La Súplica Ferviente...” y después de “Haznos dignos, Oh Señor...” “Completemos nuestras súplicas vespertinas...” luego la exclamación del Sacerdote: “Bendito y Glorificado sea el Poder de Tu Reino...”
(Ver el Oficio de los Vísperas)

✠ LAS APOSTÍJAS ✠

Las Estijéras son del tono de la Resurrección

Gloria... - Tono Quinto

✠ Pesándome los ojos a causa de mis transgresiones, no puedo fijar mirando el horizonte del cielo. Pero Tú, Oh Salvador, acéptame, penitente como el publicano y ten piedad de mí.

Ahora... - Tono Quinto

✠ ¡Oh Virgen Venerabilísima! Tú eres el Templo, la Puerta, el Palacio y el Trono del Rey; Por quien apareció, a aquellos que están en las tinieblas, el Sol de la justicia: Cristo el Señor y el Libertador. Quien quiso iluminar a aquellos que Él había formado, a Su imagen, con Sus propias Manos. Pues, como posees un privilegio materno ante Él, no ceses de interceder, Oh Alabadísima, por la salvación de nuestras almas.

✠ LOS TROPARIOS ✠

1- Del Tono de la Resurrección.

2- Gloria - (Se repite)

3- Ahora... - Para la Soberana

✠ APÓLISIS ✠

La Conclusión Común del Oficio de los domingos
(Ver el Oficio de las Vísperas)



✠ LOS MAITINES ✠

Después de los Seis Salmos Matutinos, y sobre “Dios es el Señor...” serán cantados los mismos Troparios como en las Vísperas.

Las Katísmatas, las Eologitarias, el Ipakoí, el Anávtemi y el Prokímenon del Tono indicado de la Resurrección. El Evangelio Matutino de la Eotina seguido por “Como hemos visto la Resurrección de Cristo...” y el Salmo 50.

Y directamente:

Gloria... - Tono Octavo

✠ ¡Ábreme las puertas del arrepentimiento, Oh Dador de la vida! Porque, de madrugada, mi alma se apresura hacia el Templo de Tu Santidad, acercándose en el templo de mi cuerpo, enteramente profanado. Pero, como eres Compasivo, purifícame por la compasión de Tus Piedades.

Ahora... - Mismo Tono

✠ ¡Facilítame los caminos de la salvación, Oh Madre de Dios! Porque, he profanado mi alma con pecados horrendos y he consumido toda mi vida con la pereza. Pero, por Tus Intercesiones, purifícame de toda impureza.

Tono Sexto

✠ Tenme piedad, Oh Dios, según Tu Amor, por Tu inmensa Ternura borra mi delito.

Y directamente

✠ Cuando medito en las multitudes de mis obras malas; tiemblo,

yo miserable, considerando el temible Día del Juicio. Pero confiando en la ternura de Tu Compasión, como David a Ti exclamo: "Tenme piedad, Oh Dios, según Tu Gran Misericordia."

✠✠✠ EL CANON ✠✠✠

*Primero de la Resurrección, luego del Triódion
Por el Señor Jorge - Tono Sexto*

✠ ODA PRIMERA ✠

✠ Para convocar a todos a la rectitud en la vida, con parábolas, Cristo manifestó al publicano ascendiendo, por medio de la humildad, pero al fariseo, lo reveló humillado a causa de la altivez.

✠ Contempla los honores que elevan, los adquiridos por la humildad, y la mala caída, como resultado de la altivez; A semeja, pues, la bondad del publicano, y rechaza lejos de ti la maldad farisaica.

✠ Por la ignorancia se evacua toda bondad y por la humildad, se corta todo mal; Abracémosla, pues, Oh fieles, rechazando públicamente la naturaleza de la vanagloria.

✠ Cuando el Rey de todos quiso que Sus discípulos sean de humilde voluntad, los predicó en asemejar los suspiros y la humildad del publicano.

✠ Yo suspiro como el publicano, y con los incesantes llantos me acerco ahora de Tu Compasión, Oh

Señor; Apiádate, pues, de mí, que con la humildad atravieso ahora el camino de la vida.

Para la Soberana

✠ Ante Ti, Señora, yo he puesto la voluntad, la opinión, la esperanza, el espíritu, el cuerpo y el alma; Rescátame, pues, de los enemigos y las tentaciones penosas y sálvame de la amenaza venidera.

✠ ODA TERCERA ✠

✠ El humilde se eleva del sumidero y de las pasiones; Mas todo orgulloso de corazón caerá malamente de lo alto de las virtudes. Huyamos, pues, lejos de la mala naturaleza.

✠ La vanagloria evacua la riqueza de la justicia, mas la humildad esparce la multitud de las pasiones. Manifiéstanos, pues, Oh Señor, semejando la humildad del publicano, y considéranos de su grupo.

✠ golpeemos nuestros pechos, como el publicano y exclamemos con humildad, diciendo; "¡Perdónanos, Oh Dios nuestro, a nosotros pecadores, para que así como él recibiéramos la remisión y el perdón!"

✠ Apresurémonos, Oh fieles, al arrepentimiento, gobernados por la mansedumbre, viviendo humildemente, con el suspiro del corazón,

las lágrimas y la oración, para que nos sea otorgado el perdón de Dios.

✠ Apartémonos, Oh fieles, de la costosa altivez, la mala ignorancia, la jactancia rechazable y la dureza del fariseo muy abominable ante Dios.

Para la Soberana

✠ Habiendo acudido a Ti, por Único Refugio, no seré avergonzado en mi buena esperanza. Pero espero obtener Tu Apoyo, Oh Purísima, siendo salvado del mal de todas penosas tentaciones.

KATÍSMATA - Tono Cuatro

✠ La humildad elevó al angustiado publicano a causa de la iniquidad, cuando suspiró exclamando al Creador: “¡Perdóname!”; Pero la altivez bajó al desgraciado fariseo del rango de la justicia, cuando se enaltecó y se enorgulleció. Semejemos, pues las bondades y apartémonos de las malicias.

Gloria - Mismo Tono

✠ La humildad, elevó antiguamente al publicano y le justificó, cuando con llantos exclamó: “¡Perdóname!”. Semejémosle, pues Oh todos los caídos en el abismo de las maldades y exclamemos de lo profundo del corazón: “¡Hemos pecado; Perdónanos, pues, Oh Único Amante de la humanidad!”

Ahora... - Mismo Tono

✠ Acepta, pronto, las súplicas de los que se apresuran hacia Ti, Oh Purísima; Y anula sus tentaciones, cortando las maquinaciones de los incrédulos, alzadas sobre Tus siervos y quebranta su emprendimiento.

✠ ODA CUARTA ✠

✠ Cuando se humilló hasta ser semejante a un siervo, el Verbo había revelado que la humildad es un buen camino hacia lo alto; Por lo tanto, Quizás se enalteciera, con la humildad, todo aquel que supiera asemejar esto.

✠ El justo se enaltecó y el fariseo calló en la multitud de las maldades y se humilló por enorgullecerse; Pero el publicano justificado ha sido enaltecido, cuando no lo esperaba.

✠ La necedad probó ser una causa de la pobreza de la riqueza de las virtudes; Pero la humildad ha acumulado la justicia de la absoluta pobreza; Adquirámosla, pues, todos.

✠ Anticipaste, Señor, y dijiste que negarás a los orgullosos de corazón, otorgando a los humildes Tu Gracia, Oh Salvador. Y como nos hemos humillado ahora, envíanos Tu Gracia.

✠ Para elevarnos siempre hacia las Alturas Divinas, el Señor y Sal-

vador, manifestó la humildad, elevación; Porque con Sus propias manos lavó los pies de los discípulos.

Para la Soberana

✠ Como eres la Madre de la Luz

Inaccesible; Dispersa, Oh Virgen, con Tus Resplandecientes Rayos, la oscuridad de mi alma y guía mi vida en la senda de la salvación.

✠ ODA QUINTA ✠

✠ Venid, fieles, apresurémonos a semejar las virtudes del fariseo y contrariar la humildad del publicano, despreciando lo malo encontrado en ambos, es decir la necedad y la impureza de las transgresiones.

✠ El fariseo ha sido revelado seguidor de una autoridad vacía de justicia, porque acopló la altivez con ella. Más el publicano, al tomar la humildad por compañera de la virtud que eleva, ha sido revelado como la oposición a ello.

✠ El fariseo se había considerado cabalgando el carruaje de las virtudes; Pero el publicano, cuando se apresuró caminando en pos de él, lo sobrepasó adelantado al acoplar la humildad y la sumisión.

✠ Venid, meditemos todos en la parábola del publicano; Semejémosle con las lagrimas y ofrezca-

mos a Dios un espíritu contrito, suplicando el perdón de nuestros pecados.

✠ ¡Venid con mente firme, apartemos de nosotros la destructora, abominable y mala actitud de la altivez, orgullo y osadía del fariseo, para que no seamos despojados de la Gracia Divina!

Para la Soberana

✠ Extiédenos una vara de poder, Oh Bondadosa, a nosotros, que acudimos a Ti, danos a dominar en medio de nuestros enemigos y sálvanos de todo mal.

✠ ODA SEXTA ✠

✠ El fariseo y el publicano lucharon juntos en el campo de la vida. El uno, al retirarse por la ignorancia y la necedad, se hundió horrendamente; Y el otro, por la humildad se salvó confiado.

✠ transitemos el camino de la vida en la piedad, semejemos los pensamientos del publicano, que son dignos de imitar; Y huyamos escapando de la altanería rechazable del fariseo, para vivir eternamente.

✠ Semejemos la actitud de Jesús el Salvador y Su Humildad, nosotros los que deseamos obtener el júbilo sin fin y privilegio de habitar en la morada de los vivientes.

✠ Cuando Te ceñiste con una toalla y lavaste los pies de Tus discípulos puros, les aclaraste la altura de la humildad, y les enseñaste en equiparar esta virtud.

✠ El fariseo, con las virtudes pasó su vida; Y el publicano con las iniquidades. Aquel recibió el desprecio de recompensa por la altivez; Y éste, al manifestarse de humilde voluntad ha sido enaltecido.

Para la Soberana

✠ Cuando, en la inocencia desnudo nací, y sin falsedad anduve; El enemigo me vistió de la maldad, la astucia y la densidad de cuerpo; Pero ahora, por Ti, Oh Doncella, seré salvado.

✠ **KONTAKIÓN, ÍKOS, SINAXÁRION**



Después de cantar el Kontakión y el Íkos del Tono indicado de la Resurrección serán cantados los siguientes

Kontakión - Tono Cuarto

✠ Huyamos de las palabras del Fariseo orgulloso; Y con los suspiros aprendamos la humildad del Publicano, exclamando al Salvador: "Per-dónanos, Tú que eres la Única Verdadera Reconciliación"

Otro - Tono Tercero

✠ ¡Venid, nosotros los pecadores, ofrezcamos a Dios un suspiro publicano, y prosternemos ante Él

adorándole! Porque Él es nuestro Señor y quiere la salvación de toda la humanidad. Y Él otorgará el perdón a todos los arrepentidos; Pues, para nosotros, se ha encarnado, siendo el Dios Eterno junto al Padre.

Íkos

✠ ¡Humillémonos todos, Oh hermanos, Y con suspiros y llantos reprendamos nuestras conciencias! Para que allí, en el Día del Juicio Eterno, apareciéremos sin culpa alguna y recibiéramos el perdón; Porque allí está el descanso verdadero, que debemos suplicar para alcanzar verlo en el maravilloso Edén, donde no hay dolor ni tristeza ni angustia y cuyo Creador es Cristo, siendo el Dios Eterno junto al Padre.

Sinaxáron

Después de leer el Sinaxáron del día celebrado, será leído el Sinaxáron del domingo:

✠ En este día celebramos la conmemoración de la Parábola del Fariseo y el Publicano, citada en el Honorable Evangelio.

(Stijo 1º) Si te asemejas al Fariseo, huye lejos del templo. Porque adentro está Cristo, ante Quien, solamente la humildad será aceptada.

(Stijo 2º) Tú, Que eres el Creador de todo lo celestial y lo terrenal, acepta de los ángeles la alabanza 'tres veces Santo', mas de nosotros los humanos, un Triódion humilde

y honorable. Por las intercesiones de todos los santos milagrosos, Oh Cristo Dios, ten piedad de nosotros y sálvanos. Amén.

✠ ODA SÉPTIMA ✠

✠ Cuando el fariseo se enalteció por las obras de justificación con el inmensurable orgullo, se desvió por asociar la vanagloria de manera repugnante; Más, el publicano se enalteció sobre las alas ligeras de la humildad y se aproximó de Dios acercándose.

✠ El publicano usó la actitud de la humildad como escalera, por la que se elevó a lo alto de los cielos; Más, el miserable fariseo, al enaltecerse con la ligereza de la altivez vana, calló en lo profundo del infierno.

✠ El engañador, quizás tendiere trampa a los justos y los hubiere raptado por medio de la vana alabanza; Más a los pecadores hubiere encadenado con las cadenas de la desesperación. Pero, vosotros, Oh semejantes al publicano, apresurémonos para salvarnos de ambos vicios.

✠ Venid, Oh fieles, prosternémonos ante nuestro Dios con las oraciones, las lágrimas y los fervientes suspiros, semejando la humildad del publicano que eleva a lo alto,

cantando: “Bendito eres Tú, Dios de nuestros padres.”

✠ Enseñando a Tus discípulos, Oh Señor, anticipaste y les dijiste que no sean de pensamientos altaneros; Y les ordenaste asemejarse a los humildes. Por lo tanto, nosotros los fieles a Ti exclamamos, Oh Salvador: “Bendito eres Tú, Dios de nuestros padres.”

Para la Soberana

✠ Te conocemos, Oh Inmaculada, como la Belleza de Jacob, y la Escalera Divina que antiguamente vio, extendida desde abajo hacia lo alto, descendiendo a Dios de lo alto encarnándose y elevando a los hombres también.

✠ ODA OCTAVA ✠

✠ Cuando el publicano suspiró sumisamente, procuró la benevolencia de Dios y se salvó; Pero al ensalzarse, enalteciéndose por su propia lengua y mala actitud, el fariseo calló de la justicia, descendiendo.

✠ Huyamos, Oh fieles de la jactancioso intención del fariseo y de su pretensión de pureza, y semejemos la sumisa voluntad del publicano y su humildad.

✠ Cantemos, Oh fieles, exclamando la entonación del publicano, en el Templo Santo, diciendo: “Perdónanos, Oh Dios nuestro, a

nosotros pecadores.” Para que obtengamos con él el perdón, y nos salvemos de

la jactancia destructora del fariseo.

✠ Venid, semejemos todos nosotros, el suspiro del publicano, y con fervientes lágrimas hablemos a Dios exclamándole: “¡Oh Amante de la humanidad, hemos pecado; Perdónanos, pues, Oh Piadoso Compasivo y sálvanos!”

*Bendigamos al Padre, al Hijo y
al Espíritu Santo*

✠ Dios se había inclinado hacia el publicano a causa de sus suspiros; Y justificándole, enseñó a todos de inclinarse siempre suplicando con las lágrimas y los suspiros la anulación de los delitos.

Para la Soberana

✠ No conozco la ayuda de otro que a Ti, Oh Purísima Exenta de toda mancha; Pues a Ti te llevo de Intercesora, haciéndote mi Intermediara ante el Nacido de Ti; Declárame, pues, liberado de todos los que me angustian.

✠ ODA NOVENA ✠

✠ Llevando a Cristo como ejemplo para la salvación, es decir la humildad como camino hacia las alturas; Semejemos, la actitud del publicano y apartemos de nosotros la jactancia, suplicando siempre a Dios.

✠ Despojémonos de la ignorancia de magnificarse, obtengamos la rectitud con voluntad humilde, y no procuremos justificar a nosotros mismos; Sino detestamos la altivez de la vanagloria y supliquemos a Dios junto al publicano.

✠ Ofrezcamos las súplicas como gesto reconciliador publicano, refutando las oraciones negadoras de la gracia y las voces de altivez farisai-ca, que causan la aflicción del prójimo; Para suplicar la Luz que es el Dios Compasivo.

✠ Me he sopesado con la carga de muchos pecados, y he sobrepasado al publicano con las innumerables malicias; He poseído la altivez del fariseo muy orgulloso y seco totalmente de todas las bondades, Tenme piedad, pues, Oh Señor.

✠ Haz dignos de Tu Bienaventuranza, a los encontrados pobres del espíritu, por causa Tuya, Oh Salvador. Porque siendo guiados por Tu Precepto, Te ofrecemos un espíritu contrito, Acéptalo, pues, y salva a los que Alaban.

✠ Cuando el publicano oró en el templo, en un tiempo, purificado por la fe, él ha sido justificado; Porque al acercarse con los suspiros, lágrimas y corazón contrito, se quitó, por la suplica, toda carga de los pecados.

Para la Soberana

✠ Oh Purísima, otórganos que te alabemos debidamente, que te glorificamos y bendigamos; A nosotros que Te engrandecemos y ante Tu Alumbramiento nos postremos. Por-que Tú eres el orgullo de los cristianos, Oh Única Bendita y muy aceptable Intercesora ante Dios.

✠ LAS KATAVASÍAS ✠

Si la fiesta de "La Candelaria" -la Presentación del Señor en el Templo- no ha sido despedida todavía, serán cantadas sus Katavasías, pero una vez despedida la fiesta, serán cantadas las siguientes en

Tono Sexto

KATAVASÍA PRIMERA

✠ Cuando Israel pasó, a pies, el fondo del mar, como sobre tierra seca, y vio ahogándose, al tirano Faraón, exclamó diciendo: "Alabemos a nuestro Dios, Porque Él ha Triunfado."

KATAVASÍA TERCERA

✠ Ninguno es Santo como Tú, Señor Dios mío, Tú que has elevado el cuerno de los que creen en Ti, Oh Bondadoso, y los has establecido sobre la roca de la fe en Ti.

KATAVASÍA CUARTA

✠ La Venerable Iglesia, celebra al Señor con conciencia pura; Y como es digno de Dios canta exclamando: "Cristo es mi fortaleza, mi Señor y mi Dios."

KATAVASÍA QUINTA

✠ Ilumina, con Tu Luz Divina, Oh Bondadoso, las almas de los que con anhelo, de madrugada, acuden a Ti; Para que Te conozcan, Oh Verbo de Dios, a Ti Que eres el Dios Verdadero, Que nos convoca de las tinieblas de las transgresiones.

KATAVASÍA SEXTA

✠ Oh Misericordiosísimo, desde que yo he visto la mar de la vida, turbada con la tempestad de las tentaciones, me apresuré a Tu Puerto Tranquilo, exclamando: "Eleva mi vida de la corrupción."

KATAVASÍA SÉPTIMA

✠ Por orden de Dios, el ángel hizo que el horno rebosa rocío para los varones piadosos; Y quemando a los caldeos, convenció al tirano a exclamar diciendo: "Bendito eres Tú, Oh Dios de nuestros padres."

Alabemos, bendigamos y adoremos al Señor:

KATAVASÍA OCTAVA

✠ De las llamas de fuego hiciste brotar rocío para los piadosos, y con las aguas hiciste consumir el sacrificio del justo; Pues todo lo haces por Tu Propia Voluntad, por lo tanto, Te exaltamos, aún más, por todos los siglos.

Diácono o Sacerdote:

"A la Madre de Dios, Madre de la Luz, con himnos honrémosle engrandeciendo"

(Ver el Oficio de los Maitines)

✠ LAS MAGNIFICACIONES ✠

(Lucas 1: 46 - 55)

✠ Engrandece mi alma al Señor; Y mi espíritu se alegra en Dios mi Salvador. *(46 - 47)*

✠ Oh más Honorable que los querubines e incomparablemente, más Gloriosa que los serafines; Tú que sin corrupción has dado a luz al Verbo Dios; Verdaderamente eres la Madre de Dios, a Ti magnificamos.

Que se repite detrás de cada uno de los siguientes versículos:

✠ Porque ha puesto los ojos en la humildad de Su esclava; Por eso desde ahora todas las generaciones me llamarán bienaventurada. *(48)*

“Oh más Honorable que los querubines...”

✠ Porque ha hecho en mí favor maravillas el Poderoso; Santo es Su Nombre. Y su Misericordia alcanza de generación en generación a los que le temen. *(49 - 50)*

“Oh más Honorable que los querubines...”

✠ Desplegó la fuerza de Su Brazo; Dispersó a los que son soberbios en su propio corazón. *(51)*

“Oh más Honorable que los querubines...”

✠ Derribó a lo potentados de sus tronos y exaltó a los humildes. A los hambrientos colmó de bienes; Y despidió a los ricos sin nada. *(52 - 53)*

“Oh más Honorable que los querubines...”

✠ Acogió a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia. Como había anunciado a nuestros padres a favor de Abraham y de su linaje por los siglos. *(54 - 55)*

“Oh más Honorable que los querubines...”

KATAVASÍA NOVENA

✠ Dios, Que ningún humano puede ver y las huestes angelicales no pueden contemplar; Por medio tuyo, Oh Purísima, fue visto entre los hombre como Verbo encarnado. Por consiguiente, junto a los ejércitos celestiales Le engrandecemos y a Ti magnificamos.

LA PEQUEÑA LETANÍA

(Ver el Oficio de los Maitines)

Y después de la exclamación del Sacerdote:

“Porque a Ti alaban todos lo poderes...”

Coro:

Santo es el Señor, nuestro Dios.

(Tres veces)

Exaltad al Señor nuestro Dios. Postraos ante Su (Pedestal o Monte Santo), Santo es el Señor, nuestro Dios. (Salmo 98 “99”:9)

✠ EXAPOSTELARIÓN ✠

Primero se canta el Exapostelarión según la Eotina indicada, en el Tono Segundo.

(Ver sector Eotinas al final del libro)

Luego los siguientes para el Triódion

Tono Segundo

✠ ¡Huyamos de la soberbia mala del fariseo, y aprendamos la humildad buena del publicano! Pa-

ra que podamos elevarnos con él, exclamando, a Dios: “Perdónanos, a nosotros Tus siervos, Oh Cristo Salvador, Tú que, por nosotros, naciste de la Virgen, soportaste la Cruz voluntariamente y resucitaste al mundo contigo por Tu Poder Divino.”

Para la Soberana

✠ De Tu Vientre Purísimo, Oh Madre de Dios Alabadísima, el Dios y Creador de todos, tomo para Sí cuerpo humano y renovó mi naturaleza corrompida enteramente, conservándote, así como Tú has sido antes del alumbramiento. Por consiguiente, todos nosotros, con fe, Te alabamos exclamando: “¡Salve, Oh gloria y honor del mundo!”

✠ EL AÍNOS ✠
“Las Alabanzas”

Serán retenidos Ocho Stijos y serán cantadas Cuatro Estijéras para la Resurrección, y Cuatro Idiomálatas del Triódion.

Nótese que aquí sigamos el Libro del Triódion que está repitiendo las dos primeras de las Vísperas.

Según el Tono de la Resurrección

✠ Todo lo que respira alabe al Señor. *(Salmo 150: 6)* Alabad al Señor desde los cielos; Alabadle en las alturas. *(Salmo 148:1)* A Ti es debida la alabanza, Oh Dios. *(Salmo 65:1)*

✠ Alabadle, vosotros todos sus ángeles; Alabadle, vosotros todos sus poderes. *(Salmo 148: 2)* A Ti es debida la alabanza, Oh Dios. *(Salmo 65: 1)*

Y los siguientes Stijos con Cuatro Estijéras para la Resurrección

1- *Esta gloria es para todos Sus justos.*

2- *Alabad a Dios en Su Santuario, alabadle en el firmamento de Su Fuerza.*
(Salmo 150: 1)

3- *Alabadle por Sus Grandes Hazañas, alabadle por Su Inmensa Grandeza.*
(Ídem. 2)

4- *Alabadle con clangor de cuernos, alabadle con arpa y con citara.*
(Ídem. 3)

Y estas Idiomálatas del Triódion

Tono Primero

5- *Alabadle con tamboril y danza, alabadle con laúd y flauta.*
(Ídem: 4 - 5)

✠ No oremos, hermanos, como el fariseo, porque aquel que se ensalza será humillado. Humillémonos pues ante Dios sometiéndonos; Y exclamémosle por medio del ayuno, como el publicano, diciendo: “Perdónanos Oh Dios, a nosotros los pecadores.”

6- *Alabadle con címbrales sonoros, alabadle con címbalos de aclamación. ¡Todo cuanto respira alabe al Señor!*
(Ídem. 5 - 6)

✠ ¡Oh Único Soberano! Cuando se acercaron a Ti; El fariseo, vencido por la vanagloria y el publicano doblegándose por el arrepentimiento; El uno al enorgullecerse fue privado de todos los bienes; Y el otro, por su silencio, mereció los dones. ¡Confírmame, pues, con estos suspiros, Oh Cristo Dios, como eres Amante de la humanidad!

Tono Tercero

7- *¡Levántate, Señor, alza Tu Mano, Oh Dios! ¡No Te olvides de los desdichados!*
(Salmo 10: 12)

✠ Habiendo conocido, la diferencia establecida entre el fariseo y el publicano, aborrece, alma mía, el tono de aquel soberbio y semeja a éste en la humilde buena oración, exclamando: “¡Perdóname, Oh Dios, y ten piedad de mí, yo pecador!”

8- *Te doy gracias, Señor, de todo corazón, cantaré todas Tus Maravillas.*
(Salmo 9: 2)

✠ Aborrecemos, files, el tono soberbio del fariseo, y asemejemos al publicano en la humilde buena oración. No nos ensalcemos con nuestros pensamientos, sino rebajémonos exclamando con humildad: “¡Perdónanos nuestros pecados, Oh Dios nuestro!”

Gloria... - Tono Octavo

✠ Reprochaste, Oh Señor, al fariseo, cuando justificó a sí mismo, orgulloso por sus obras; Y justificaste al publicano que, con suspiros y mucha humildad, se acercó suplicando el perdón. Porque, Tú no aceptas los pensamientos enaltecidos y no rechazas los corazones contritos. Por lo tanto, con humildad nos arrodillamos ante Ti, Tú que sufriste la Pasión por nosotros, concédenos, pues, el perdón y la gran misericordia.

Ahora... - Tono Segundo

✠ Tú excedes todas las bendiciones, Oh Virgen Madre de Dios. Porque el infierno ha sido cautivado por Él que nació de Ti; Adán ha sido llamado nuevamente; La maldición desapareció; Eva está liberada; La muerte es vencida y nosotros vivificados. Por esto alabamos exclamando: “Bendito eres Tú, Oh Cristo nuestro Dios, porque así Te complaciste, gloria a Ti”.

✠ **LA DOXOLOGÍA** ✠

(Ver el Oficio de los Maitines)

Tropario - Tono Cuarto

✠ Hoy aconteció la Salvación para el mundo; Alabemos, pues, al que resucitó del sepulcro, la primicia de nuestra vida. Porque destruyendo la muerte por la muerte, nos otorgó la victoria y la gran misericordia.



✠ **DIVINA LITURGIA** ✠

En la Divina Liturgia se cantan los Salmos Típicos la Oda Sexta del Octoijós y del Triódion:

✠ El fariseo y el publicano lucharon juntos en el campo de la vida. El uno, al retirarse por la ignorancia y la necedad, se hundió horrendamente; Y el otro, por la humildad se salvó confiado.

✠ transitemos el camino de la vida en la piedad, semejemos los pensamientos del publicano, que son dignos de imitar; Y huyamos escapando de la altanería rechazable del fariseo, para vivir eternamente.

✠ Semejemos la actitud de Jesús el Salvador y Su Humildad, nosotros los que deseamos obtener el júbilo sin fin y privilegio de habitar en la morada de los vivientes.

✠ Cuando Te ceñiste con una toalla y lavaste los pies de Tus discípulos puros, les aclaraste la altura de la humildad, y les enseñaste en equiparar esta virtud.

Gloria...

✠ El fariseo, con las virtudes pasó su vida; Y el publicano con las iniquidades. Aquel recibió el desprecio de recompensa por la altivez; Y éste, al manifestarse de humilde voluntad ha sido enaltecido.

Ahora... - Para la Soberana

✠ Cuando, en la inocencia desnudo nací, y sin falsedad anduve; El enemigo me vistió de la maldad, la astucia y la densidad de cuerpo; Pero ahora, por Ti, Oh Doncella, seré salvado.

✠ TROPARIOS ✠

1- Del Tono de la Resurrección

2- Del Santo Patrono del Templo

3- *Kontakión* - Tono Cuarto

✠ Huyamos de las palabras del Fariseo orgulloso; Y con los suspiros aprendamos la humildad del Publicano, exclamando al Salvador: "Perdónanos, Tú que eres la Única Verdadera Reconciliación"

✠ LAS LECTURAS SAGRADAS ✠

PROKÍMENON - Tono Octavo

Haced votos y cumplidlos al Señor, vuestro Dios. (*Salmo 75 '76' 12a*)

(*Stíjo*) En Judá Dios es conocido, grande es su nombre en Israel. (*ídem.:2*)

LA EPÍSTOLA

Lectura de la Segunda Carta del Apóstol San Pablo a su discípulo Timoteo

[2^a Timoteo 3: 10 - 15]

✠ ¹⁰Tú, en cambio, --Hijo mío, Timoteo--, me has seguido asiduamente en mis enseñanzas, conducta, planes, fe, paciencia, caridad, constancia; ¹¹En mis persecuciones y sufrimientos, como los que soporté en Antioquía, en Iconio, en Lистра. ¡Qué persecuciones hube de sufrir! Y de todas me libró el Señor. ¹²Y todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús, sufrirán persecuciones. ¹³En cambio los malos y embaucadores irán de mal en peor, serán seductores y a la vez seducidos. ¹⁴Tú, en cambio, persevera en lo que aprendiste y en lo que creíste, teniendo presente de quiénes lo aprendiste, ¹⁵y que des-

de niño conoces las sagradas letras, que pueden darte la sabiduría que lleva a la salvación mediante la fe en Cristo Jesús.

Después de la lectura de la Epístola, se canta el Aleluya - Tono Octavo

Venid, cantemos gozosos al Señor.

(Salmo 94 '95': 1a)

Con acciones de gracias vayamos ante Él. *(Ídem. 2a)*

EL SANTO EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Lucas

[Lucas 18: 10 - 14]

✠ Atendamos: Dijo el Señor esta Parábola: "10Dos hombres subieron al Templo a orar; Uno fariseo, otro publicano. 11El fariseo, de pie, oraba en su interior de esta manera: '¡Oh Dios! Te doy gracias porque no soy como los demás hombres, rapaces, injustos, adúlteros, ni tampoco como este publicano. 12Ayuno dos veces por semana, doy el diezmo de todas mis ganancias.' 13En cambio, el publicano, manteniéndose a distancia, no se atrevía ni alzar los ojos al cielo, sino que se golpeaba el pecho, diciendo: '¡Oh Dios! ¡Ten compasión de mí, que soy pecador!' 14Os digo que éste bajó a su casa justificado y aquél no. Porque todo el que se ensalce

será humillado; Y el que se humille será ensalzado."

Después de la lectura del Santo Evangelio: El resto de la Divina Liturgia de San Juan Crisóstomo

✠ Verdaderamente es digno y debido que Te celebremos, Oh Madre de Dios, Siempre Bienaventurada y exenta de toda mancha, la Madre de nuestro Dios. *Y seguimos con*

✠ Oh más Honorable que los querubines e incomparablemente, más Gloriosa que los serafines; Tú que sin corrupción has dado a luz al Verbo Dios; Verdaderamente eres la Madre de Dios, a Ti magnificamos.

Quenenikón

"Alabad al Señor desde los cielos, alabadle en las alturas. Aleluya."

"Hemos visto la verdadera Luz, hemos recibido al Espíritu Celestial y hemos encontrado la verdadera fe; Adoremos a la Trinidad Indivisible, porque Ella nos ha salvado."

"Bendito sea el Nombre del Señor, desde ahora y hasta el fin de los siglos."
(Tres veces)

✠ APÓLISIS ✠

La clausura de la Liturgia

Es el común de los domingos, si no una fiesta del Señor; Etc.

